



Istituto
di Istruzione
Superiore “Decio Celeri”
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d’Arte

CERTAMEN SEBINUM (QUONDAM CLUSONENSE)

BANDO DELLA PRIMA EDIZIONE

- Anno scolastico 2011/2012 -

Premessa

L’iniziativa del *Certamen Sebiun* che raccoglie l’eredità del *Certamen Clusonense*, nasce dall’esigenza di far conoscere e di valorizzare il patrimonio linguistico e culturale del mondo latino. L’Istituto Scolastico “Decio Celeri” di Lovere (BG) bandisce per l’ a.s.2011/2012 la prima edizione del *Certamen Sebinum*, competizione di traduzione dalla lingua latina articolata in due sezioni: MINUS (riservata agli studenti delle prime tre classi della scuola superiore) e MAIUS (riservata agli studenti delle classi IV e V). Il Certamen è compreso tra le iniziative di valorizzazione delle eccellenze previste dal MIUR.

Anno Scolastico 2011/2012

1- Calendario degli adempimenti

- **26 febbraio 2012** – Termine ultimo per l’invio all’Istituto “Decio Celeri” – Via N. Sauro, 2, 24023 Lovere 24065 – delle domande di iscrizione al Certamen Minus. Per tale adempimento si utilizzeranno i moduli allegati al presente bando.
- **15 marzo 2012** – Termine ultimo per l’ invio all’Istituto “Decio Celeri” – Via N. Sauro, 2, 24023 Lovere 24065 – delle domande di iscrizione al Certamen Maius. Per tale adempimento si utilizzeranno i moduli allegati al seguente bando.
- **7 marzo 2012** – data di svolgimento, all’interno di ogni scuola, delle prove relative al Certamen Minus. La Commissione Nazionale avrà cura di inviare, per tempo, a ciascuna scuola che avrà presentato l’iscrizione al Certamen Minus i brani di cui all’articolo 8 e 10 del regolamento.
- **17 marzo 2012** – termine ultimo entro il quale debbono pervenire all’Istituto “Decio Celeri” gli estremi dei vincitori del Certamen Minus. A tale scopo deve essere utilizzato il modello allegato.
- **29 marzo 2012** – data di svolgimento della prova relativa al Certamen Maius presso l’istituto “Decio Celeri” di Lovere. La prova avrà inizio alle ore 8.30. I concorrenti dovranno presentarsi presso i locali dell’ Istituto alle 8.00 muniti di un documento di riconoscimento. Il tema di questa edizione è “Cibo ed Alimentazione nel mondo antico”, argomento peraltro al quale sarà riferito il brano destinato alla traduzione.
- **31 marzo 2012** – Cerimonia di premiazione dei vincitori del Certamen Maius. La cerimonia avrà luogo presso l’istituto “Decio Celeri”. Interverranno numerose autorità ed insigni latinisti.

2- Ospitalità dei partecipanti al Certamen Sebinum

Gli studenti partecipanti alla **prova del giorno 29 marzo 2012** ed i loro accompagnatori saranno accolti presso gli alberghi indicati con successiva comunicazione **a partire dalla giornata di mercoledì 28 marzo e fino alla mattina di sabato 31 marzo compresa.**



Istituto
di Istruzione
Superiore "Decio Celeri"
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d'Arte

Le spese di viaggio saranno a carico dei partecipanti e/o dei loro Istituti.

La quota di iscrizione è fissata in euro 60,00 per ogni partecipante da versare sul c/c della Associazione "Ad Maiora" sul seguente IBAN IT 69 V 08340 31820 000000 450071

Causale: Nome e Cognome Partecipante - Istituto – Iscrizione Certamen Maius 2012
Sono tenuti al versamento della quota i partecipanti che soggiureranno a Lovere almeno una notte.

Le spese di soggiorno per studenti e accompagnatori saranno a carico dell'organizzazione.

L'organizzazione provvederà a stilare un programma di iniziative, visite e offrirà alcuni momenti conviviali.

Gli studenti vincitori delle singole sezioni del Certamen Minus saranno invitati a Lovere per la cerimonia di premiazione e per condividere alcune iniziative di intrattenimento a partire dalla giornata del 29/03/2012 fino alla conclusione della manifestazione. Anche in questo caso le spese di viaggio sono a carico dei partecipanti. Per quanto concerne l'eventuale quota di iscrizione, sarà fornita apposita comunicazione entro il giorno 7 marzo 2012.

3- Premi ed attestati

Per la sezione Certamen Maius i premi sono i seguenti:

- € 600,00 al primo classificato
- € 400,00 al secondo classificato
- € 300,00 al terzo classificato

Saranno assegnati riconoscimenti speciali, oltre ai premi canonici.

A norma dell'articolo 7 del regolamento ogni partecipante riceverà un attestato di merito.

Per le sezioni Certamen Minus e Minimus la Commissione Nazionale invia l'attestato di merito a ciascuno dei partecipanti.

4- Attività Collaterali al Certamen Sebinum

Per gli studenti ospiti a Lovere ed i loro accompagnatori saranno predisposte varie iniziative di carattere culturale quali escursioni in Valle Seriana ed in Provincia di Bergamo, conferenze, intrattenimenti di cui si darà dettagliato conto nel programma che verrà inviato ai partecipanti.

Per la preparazione degli studenti alla prova, in particolare per quanto concerne il commento al passo oggetto della prova di traduzione, si segnala la seguente bibliografia orientativa:

- 1) Antonella Dosi, François Schnell, A tavola con i Romani antichi, Roma 1984
- 2) E. Salza Prina Ricotti, Cibi, cucine e triclini in "L'alimentazione nel mondo antico. I Romani: età imperiale", Roma 1987, pp. 70-140
- 3) Nico Valerio, La tavola degli Antichi, Oscar Mondadori, Milano 1989
- 4) Ugo Enrico Paoli, Vita romana, Oscar Mondadori, Milano 2005



Istituto
di Istruzione
Superiore “*Decio Celeri*”
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d’Arte

*** Per ulteriori e più dettagliate informazioni rivolgersi al Responsabile del Progetto, Prof. Fabio Molinari, oppure al Sig. Ivan Tomasoni e Sig. Pecis Cavagna Gian Marco, Coordinatori Tecnici, oppure alla Sig.ra Claudia Varalli o alla Sig.ra Laura Folzi, operanti presso l'istituto.

Tel. Istituto Celeri 035/983704

Cell. Prof. Molinari 347 7633399

Cell. Ivan Tomasoni 329 1880880

Cell. Gian Marco Pecis Cavagna 333 5431934

Fax Istituto Decio Celeri 035/964022

Mail Generale : certamen.sebinum@gmail.com

Contatti e-Mail-

Prof. Molinari: molinari.fabio@libero.it

Ivan Tomasoni ivantomasoni@yahoo.it

Gian Marco Pecis Cavagna giamma_7@hotmail.it



Istituto
di Istruzione
Superiore "Decio Celeri"
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d'Arte

CERTAMEN SEBINUM (QUONDAM CLUSONENSE)

I EDIZIONE

Modulo di iscrizione alla sez. MAIUS

L'Istituto con sede a

..... Via..... prov. (.....)

tel..... fax..... E-mail

istituzionale

intende iscrivere al CERTAMEN SEBINUM (sez. **MAIUS**) i seguenti studenti:

CLASSI QUARTE (SECONDE CLASSICO)

1. nato il a(prov.).....

2. nato il a(prov.).....

3. nato il a(prov.).....

CLASSI QUINTE (TERZE CLASSICO)

4..... nato il a(prov.).....

5..... nato il a(prov.).....

6..... nato il a(prov.).....

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

.....

**Allegare certificazione relativa al voto conseguito in latino nello scrutinio finale dell'a.s.
2010/2011.**

DA TRASMETTERE A MEZZO FAX AL N. 035/964022

ENTRO I TERMINI INDICATI DAL BANDO



Istituto
di Istruzione
Superiore "Decio Celeri"
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d'Arte

CERTAMEN SEBINUM (QUONDAM CLUSONENSE)

I Edizione

Modulo di iscrizione alla sezione MINUS

Nell'Istituto _____
con sede a _____ Via _____

c.a.p. _____ prov. _____ Tel _____ Fax _____

Il giorno _____ si svolgeranno le prove della I edizione del Certamen
Sebinum sez. MINUS

Email istituzionale _____

I partecipanti alla classe PRIMA ____ saranno _____

I partecipanti alla classe SECONDA ____ saranno _____

I partecipanti alla classe TERZA ____ saranno _____

Docente referente

Il Dirigente Scolastico

**da trasmettere a mezzo fax al nr. 035/964022
ENTRO I TERMINI INDICATI DAL BANDO**

**I TESTI DELLA PROVA SARANNO INVIATI ESCLUSIVAMENTE
ALL'INDIRIZZO MAIL ISTITUZIONALE DELLA SCUOLA**



Istituto
di Istruzione
Superiore “*Decio Celeri*”
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d’Arte

Certamen Sabinum (quondam Clusonense)

Regolamento della I Edizione

Art. 1 – L’Istituto di Istruzione Superiore “Decio Celeri di Lovere, in collaborazione l’Ufficio Scolastico Territoriale, la Provincia di Bergamo, la Regione Lombardia, la Direzione Scolastica Regionale, il Comune di Lovere, la Comunità Montana dei Laghi Bergamaschi, la Fondazione “Marzio Tremaglia”, la Camera di Commercio di Bergamo, l’Associazione “AD MAIORA”, i LIONS Club Città di Clusone - Valle Seriana Superiore e Lovere nonché varie Realtà Pubbliche e Private del Territorio, indice il **Certamen Sebinum (quondam Clusonense)**, gara nazionale di traduzione dal latino, che ha la finalità di rivitalizzare lo studio del latino, lingua conclusa ma non esaurita nella sua funzione di rivelatrice delle radici del patrimonio ideale europeo (dalla speculazione filosofica alla storia locale).

Art. 2 – Il **Certamen Sebinum**, si articola in 2 sezioni: *Certamen Maius e Certamen Minus*.

Art. 3 – Il *Certamen Maius* è riservato agli studenti dell’ultimo e penultimo anno delle scuole secondarie del territorio nazionale, pubbliche e private oltre che delle scuole italiane all’estero e agli istituti di lingua tedesca. Esso consiste nella traduzione di un brano d’autore, inerente una determinata tematica, accompagnata da un breve commento di appropriata contestualizzazione storico-letteraria. Il tema scelto è reso noto nell’apposito bando.

Art. 4 – Ciascuna scuola può inviare al **Certamen** un numero massimo di 4 studenti, i quali possono essere accompagnati da un insegnante. Per partecipare gli studenti devono avere conseguito, allo scrutinio finale dell’anno scolastico 2010/2011, un voto pari o superiore a 7/10 in latino. Qualora una scuola abbia un numero superiore di candidati meritevoli, lo potrà segnalare all’Istituto “D.Celeri”, che ne valuterà l’ammissione in base alle disponibilità logistiche.

Art. 5 – La prova del *Certamen Maius* si svolge presso i locali dell’Istituto Decio Celeri di Lovere, in via Nazario Sauro 2, ed ha una durata massima di cinque ore. Al fine di assicurare la riservatezza e l’imparzialità di giudizio la prova viene svolta con le stesse modalità dei pubblici concorsi. Il brano da tradurre viene reso noto ai concorrenti dalla Commissione Nazionale, di cui al successivo articolo 6, all’inizio della prova. Durante la prova è concesso solamente l’uso del vocabolario Italiano – Latino – Italiano.

Art. 6 – I vincitori del Certamen sono proclamati ad insindacabile giudizio della Commissione Nazionale, composta da un Docente universitario, Prof. Francesco Lo Monaco dell’Università degli Studi di Bergamo, che la presiede, da un Vicepresidente e da alcuni docenti di Latino nominati dal Presidente della Commissione d’intesa con l’Ufficio Scolastico Territoriale di Bergamo. Un Segretario redige il verbale delle operazioni. In caso di parità prevarrà il giudizio del Presidente della Commissione.

Art. 7 – I premi consistono in assegni i cui importi vengono stabiliti, di volta in volta, dal bando. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione.



Istituto
di Istruzione
Superiore “*Decio Celeri*”
Lovere (BG)
Liceo Classico – Scientifico – Artistico - d’Arte

Art. 7 bis – Gli studenti partecipanti al Certamen e provenienti da zone al di fuori delle Province di Bergamo e Brescia sono invitati a seguire l’intero svolgimento della manifestazione. Tutti i partecipanti sono inoltre tenuti ad essere presenti alla Cerimonia di Premiazione. Eventuali deroghe, e solo per gravi motivi, possono essere disposte dal Responsabile Organizzativo.

Art. 8 – Il **Certamen Minus**, nello spirito della promozione della didassi del latino, è riservato agli studenti delle classi Prima, Seconda e Terza delle scuole secondarie di secondo grado del territorio nazionale, pubbliche e private e delle scuole italiane all’estero. Esso si articola in tre sottosezioni – a seconda della classe di appartenenza – e consiste nella traduzione di un brano corredato eventualmente da un breve commento libero.

Art. 9 – Il **Certamen Minus** viene gestito autonomamente dalle scuole partecipanti, ciascuna delle quali deve istituire una Commissione locale. La Commissione Nazionale provvede ad inviare ad ogni scuola i tre brani oggetto della prova, suddivisi per classi Prime, Seconde e Terze. Quindi, nel giorno stabilito dal bando, ha luogo la gara, secondo le modalità organizzative ritenute più idonee dai singoli istituti.

Art. 10 – Ogni Commissione locale segnala poi alla Commissione Nazionale, entro la data stabilita dal bando, i nominativi degli studenti autori delle tre prove migliori, nell’ambito di ciascuna sezione del Certamen Minus. La Commissione Nazionale provvede ad inviare a ciascuno dei vincitori locali gli attestati di merito. Qualora le disponibilità finanziarie lo consentano, la Commissione Nazionale si riserva di invitare gli studenti vincitori della sezione Minus a Lovere per il ritiro del Diploma di merito.

Art. 11 – Sezione riservata alle scuole di lingua tedesca: gli studenti frequentanti scuole di lingua tedesca effettueranno la prova di traduzione dal latino al tedesco. Per la correzione della prova la Commissione sarà integrata da almeno un docente in possesso delle necessarie competenze. I requisiti di partecipazione restano gli stessi previsti dal regolamento. Eventualmente si provvederà alla conversione dei punteggi secondo la scala di valori applicata presso le scuole tedesche.

Art. 12 – Eventuali modifiche o integrazioni saranno riportate nel Bando accluso al presente Regolamento